

CODE

O-PL-OTFS-ME

COLOURS

B

PACKING

1 / 200

pc. / St. / szt. / wr.

EN

DE

PL

RU

RO

UA

CZ

SK

HU

LT

LV

EE

BY

MD

BG

SI

ES

AT

NL

FR

DA

PT

IT

SE

FI

NO

TR

GR

STANDARDS

EN 1731:2006

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

REIS

professional safety GOODS

The member of REIS GROUP

v. G.PM.104

support.rawpol.com for other languages

WWW

SUPPORT.RAWPOL.COM

Instruction for use

Gebrauchsanweisung

Instrukcja użytkowania

for the eye protection measure to correspond to the application area symbol 9 (molten metals and hot solids), both the frame and the protective glass should be marked together with one of the symbols F, B or A. Optical Class 3 protective glasses are not designed for long-term use, unlike Class 1 glasses, which are suitable for continuous use, and Class 2 glasses intended for periodic, non-continuous use. Eye protection against high-speed particles, worn in conjunction with standard therapeutic goggles, can transmit the impact, posing a risk to the wearer. If high velocity particle impact protection is required at extreme temperatures, the selected eye protection device should be marked with the letter T immediately after the letter identifying the impact symbol, i.e. FT, BT or AT. If the letter indicating the impact symbol is not directly in front of the letter T, then the eye protection can only be used to protect against high-speed particles at room temperature. The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. G.PM.104, where G.PM indicates the item group identifier and 104 corresponds to the subsequent version number. **Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or an other good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland. This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the II category.

Standards: EN 1731:2006 „Personal eye protection - Mesh eye and face protectors.”

The notified body: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, number of the body: 2797.

Product/description: Protective mesh. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Intended use: They protect against chips of solid substances with low energy impact (flying speed of 45 m/s). Protects the eyes and face on both front and side during manual and machine processing of metals, wood, concrete and plastics. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Restrictions: It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of III category are appropriate) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.

Use and handling:

1. Fasten the mesh to the frame (using the holes in the mesh and

the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT.

If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt Gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: EN 1731:2006 „Persönlicher Augenschutz - Augen- und Gesichtsschutzgeräte aus Gewebe.”

Notifizierte Stelle: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Nummer der Stelle: 2797.

Produkt/Beschreibung: Schutznetz. Detaillierte Eigenschaften des

the hooks on the frame; the hooks must be placed in such a position as to prevent the mesh from falling off).

2. Place the complete piece on the head and adjust the headgear, if necessary.

4. To disassemble, turn the hooks to such a position that the mesh can be easily removed.

The product does not have additional equipment and replaceable parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene. Notwithstanding, substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Cleaning, maintenance, and disinfection: Clean with a soft cloth dipped in warm, soapy water, rinse and dry or wipe with a clean, soft cloth. Do not use any materials that could damage the glass surface. Disinfection is recommended once every 3 months. It is recommended to use commercially available cleaning, maintenance and disinfecting products for a particular type of material that do not have an adverse effect on the user.

Storage: The product should be stored in a protective packaging in an appropriate temperature, in a dry, well-ventilated, clean, dust-free place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. The manufacturer is not responsible for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may reduce the level of product protection.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Products with a delicate design must be additionally protected against damage. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Shelf life: It can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors,

Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Sie schützen vor Spritzern fester Objekte mit geringer Aufprallenergie (bis zu 45 m/s). Schützt Augen und Gesicht an der Vorderseite und an den Seiten, unter anderem bei der Bearbeitung von Metallen, Holz, Beton und Kunststoffen von Hand oder mit der Maschine. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Begrenzungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck, Empfehlungen in der Anweisung, in durchschnittlichen Bedingungen und mit hohem Risiko (für die es angemessen ist, Maßnahmen zum Schutz der einzelnen Kategorie III anzuwenden) und wenn das Risiko besteht, dass Das Produkt kann durch sich bewegende Objekte, z bewegliche Teile von Maschinen. Der Schutz gegen Bedrohung und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt werden, ist nicht garantiert.

Gebrauch und Bedienung:

1. Befestigen Sie das Schutznetz am Rahmen (mittels der Öffnungen im Schutznetz und der Haken am Rahmen; die Haken müssen so positioniert werden, dass ein Herausfallen des Schutznetzes verhindert wird).

2. Legen Sie das Ganze auf den Kopf und passen Sie die Länge des Kopfstücks, falls vorhanden.

3. Zur Demontage drehen Sie die Haken in eine solche Position, in der das Schutznetz frei entnommen werden kann.

Das Produkt hat keine zusätzliche Ausrüstung oder Ersatzteile. Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, dürfen die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen. Es sind keine Fälle bekannt, in denen Produktmaterialien allergische

such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. In the case of damage to the mesh, replace the glass with new. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 5 years from the date of production. This period may be extend by performing the appropriate tests.

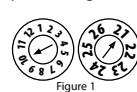


Figure 1

Date of production: It is on the product (Figure 1). The arrows indicate the month and year of production respectively.

Marking: 1 EN1731 F ANSI Z87 CE - frame marking CODE - commodity product code/the

eye-protector model identification; COLOURS – available colour range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/ quantity in the carton; STANDARDS – standards; 1 (F) (B) (REIS) - manufacturer's identification mark; EN1731 - the number of the European standard; ANSI Z87 - standard designation according to the American National Standards Institute; PP (polypropylene) - material of frame;; F - Low energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g and estimated speed 45 m/s); 123456789101112 - lot number; 123456789101112 - online instruction; 123456789101112 - make acquainted with the instructions for use; CE – conformity mark; CE – conformity sign of Customs Union; UK – ukrainian conformity sign

NOTE! Protective mesh DOES NOT protect against strong impacts, e.g. a fraction of a grinding wheel, explosions or chemical splashes. Protective measures designed to protect against these risks must be used.

WARNING! Never expose the product to direct sunlight for long periods of time! If the symbols F, B and A are not common to the protective glass and frame, a lower step should be assigned to the complete eye protection measure. The face shields shall be marked 2-1,2 or 3-1,2 and a minimum thickness of 1,4 mm in order to match the symbol of application area 8 (electric short-circuit arc). In order

Reaktionen auslösen, aber jede im Produktmaterial oder in der Produktkomponente enthaltene Substanz kann ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Kunststoffe, Metallkomponenten, Latex, Farbstoffe usw., das allergische Reaktionen verursachen kann. Besonders empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor der Anwendung zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Mit einem weichen, im warmen Wasser und Seife getränkten Tuch reinigen, abspülen und trocken oder mit einem sauberen und weichen Tuch abwischen. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs-, Pflege- und Desinfektionsmittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Die Desinfektion aller Teile, die mit dem Benutzer in Kontakt kommen, sollte mit allgemein verfügbaren Desinfektionsmitteln erfolgen.

Aufbewahrung: Das Produkt in einer Schutzverpackung an einem trockenen, gut belüfteten, sauberen und staubfreien Ort aufbewahren. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produktes, welches nicht bestimmungsgemäß aufbewahrt wird. Dies kann den Produktschutz beeinträchtigen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verpacken (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Haltbarkeitsfrist: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs abschätzen. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungssensitivität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein konkretes Datum anzugeben. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zum Zeitpunkt einer Beschädigung bei, die sich ohne Reduzierung des Schutzgrads nicht

14 Online instruction on: 15 Online-Anleitung auf: 16
 Instrukcija online na: 17 Online-инструкция на: 18
 Instrucțiunile online pe: 19 Онлайн навічання на: 20
 Instrukce na: 21 On-line výtuba na: 22 On-line okotaks: 23
 Internetne instrukcija apie: 24 Tiesišaatsi apmācība par: 25
 Online-õpe: 26 Итэрнэт инстpукция на: 27 Instrucțiuni
 online pe: 28 Online-инструкция на: 29 Spletna navodila na:
 30 Instrucción en línea en: 31 Online-Anleitung auf: 32
 Online instructie op: 33 Instruction en ligne sur: 34
 Online instruktion på: 35 Instruções on-line sobre: 36 Istruzioni online
 su: 37 Online instruktion på: 38 Online-opetus: 39 Online
 instruktion på: 40 Çevrimiçi talimat: 41 Ηλεκτρονική οδηγία:
 support.rayool.com